

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نېاشد تن من مېباد بدین بوم و بر زنده یک تن مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

هینترگروند

برگردان از: رضا نافع

فرستنده: فرید پرواز

۱۵ می ۲۰۱۵

«جمهوری خلق دونباس» مقابل المان و امریکا می ایستد



"Die ukrainische Regierung ist nicht legal an die Macht gekommen" - Vladimir Ivanovich Markovich, Sprecher der Volksrepublik Donbass

ایوانوویچ مرکویچ، سخنگوی جمهوری خلق دونباس و عضو کمیته نه نفری حکومت موقت آن است. خانم سوزان ویت – اشتال، دبیر نشریه هینترگروند، با او در ساختمان حکومتی در دونتسک که در اشغال جدائی طلبان است مصاحبه کرده است.

- لطفا بگوئید اختلاف شما با حکومت کی یف بر سر چیست؟

- اصل مسأله پول است. مسأله سیاسی نیست - اختلاف بر سر پول است. با منطقه دونباس جنگ اقتصادی می کنند. قرار است در اوکراین و در پولند ۶۰ معدن و کارخانه ذوب آهن تعطیل شود. اتحادیه اروپا از حکومت اوکراین خواسته است که در این جهت گام بردارد تا صنایع سنگین انگلستان و المان دوباره رونق پیدا کنند و در عرصه رقابت ها به موقعیت بهتری دست یابند. در اطراف دونتسک واحد های ویژه گشت می زنند و کارگران بیکار و معترض معادن را که باریکاد بر پا کرده اند به ضرب گلوله از پای در می آورند. وضع ما خیلی بد است. آنها معادن بیشتری را تعطیل خواهند کرد. کارگران معدن در غرب و شرق اوکراین و در پولند باید با هم متحد شوند و با سیاست اتحادیه اروپا مبارزه کنند.

- برنامه شما به طور مشخص چیست؟

- ما خواستار جدائی هستیم. ما دیگر نمی خواهیم برای مناطق دیگر اوکراین کار کنیم. آنها با پول ما زندگی می کنند. منطقه دنباس صد سال پیش نیز، مدت ها پیش از آن که در سال ۱۹۴۱ به تسخیر المان در آید، مستقل بود و جمهوری سویتیک دونتسک - کیریوی خوانده می شد. (۱) رئیس شورای مرکزی، فیودور سرگی یف، سوسیالیست بود، که پس از انقلاب فیروزی در سال ۱۹۱۷ از تبعیدگاه خود در استرالیا بازگشت و موفق شد تمام مراکز صنعتی را که در شرق اوکراین متمرکز بودند، دولتی کند. هدف این بود که این منطقه که از لحاظ اقتصادی نیرومند بود، مستقل بماند. در زمان ستالین و برژنیف هم ترازنامه اقتصادی خوب بود. تا امروز هم دنباس مهمترین قدرت اقتصادی در اوکراین است. (۲) ولی حالا اتحادیه اروپا می خواهد براین منطقه مسلط شود و به هزینه ما به وضع اقتصادی خود بهبود بخشد.

- مناسبات کنونی شما با اوکراین چگونه است؟

میان جمهوری ما و اوکراین مرز مشخصی وجود دارد. اوکراین همسایه ماست. در حال حاضر همسایه خوبی نیست. ولی ما باید با آنها زندگی کنیم. در منطقه تحت تسلط ما رئیس جمهور اوکراین فاقد قدرت حکومتی است. آن کس که اینجا حکومت می کند رئیس جمهور جمهوری خلق دونتسک است.

-...ولی ارتش اوکراین در این منطقه فعال است...

- ما از آنها خواهش نکرده ایم که به اینجا بیایند. حکومت اوکراین از طریق قانون به قدرت نرسیده است. حالا در اسلاویانسک به شهروندان آرامش طلب حمله می کند و آنها را از پای در آورد. ما در آنجا با ارتش اوکراین در جنگیم. کماندهای ویژه آنها اخیراً یک روزنامه نگار روس را ربودند.

- سکتور راست هم در منطقه فعال است.

- بله. ولی نیروی آنها آنقدر نیست که دست به حمله بزنند. وضعیت هرلحظه، ساعت به ساعت، می تواند عوض شود. حتی این ساختمان هم که در آن هستیم امن نیست.

- نظرتان در باره سیاست اتحادیه اروپا، به ویژه المان در مورد اوکراین چیست؟

- دولت المان با زورمداران کی یف همکاری نزدیک دارد. ما با خون خود هزینه بحران اقتصادی اروپا را می دهیم. هر دولتی در فکر مردم خود است، ولی این دلیل مشروعی برای خونریزی نیست.

- حال باید چه اتفاقی بیفتد؟

- ما یک جمهوری بزرگ خواهیم شد. مهم ترین مسأله این است که ما یک دیگر را نکشیم. منظورم امریکا، اتحادیه اروپا و روسیه است. سری به تمام طبقات این ساختمان بزنید: هیچ جا اسلحه نخواهید دید. ولی ما در برابر ارتش اوکراین خواهیم ایستاد. ما می خواهیم در صلح و آرامش زندگی کنیم - با همه. ولی حکومت کی یف را مردم انتخاب نکرده اند، آنها با جنگ قدرت را به دست گرفته اند. حکومت کی یف یک خونناست.

- اگر ارتش اوکراین به دونتسک حمله کند شما چه خواهید کرد؟

- منطقه ما بخشی از روسیه تاریخی است. ما تنها نیستیم. ما از روسیه تقاضای کمک خواهیم کرد. علاوه بر این دونباس یک منطقه کاملاً بین المللی است. در اینجا بیش از ۱۵۰ ملیت زندگی می کنند.

- شما تا چه حد از پشتیبانی مردم برخوردار هستید؟

- این را پس از رفراندوم خواهیم دانست. ما نمی توانیم بگوئیم مردم چه خواهند کرد. در برابر ارتش اوکراین ایستادن بسیار خطرناک است. وضعیت از منطقه به منطقه فرق می کند. ما آنچه را که در حال حاضر در اسلویانسک می گذرد می بینیم، رفتار مردم در دونتسک را خواهیم دید. روز ۱۱ ماه می از نظر آنها با خبر خواهیم شد. آنوقت امریکا، اتحادیه اروپا و روسیه هم از نظر مردم با خبر خواهند شد.

- پیام شما برای دولت المان چیست؟

- دیگر به حکومت اوکراین برای این پول ندهید که همه معادن در منطقه ما تعطیل شود. با حمایت المان فاشیسم در کشور ما رشد می کند، با پول المان شهروندان جمهوری خلق دنباس به قتل می رسند. بهتر است برای کاری سرمایه گذاری کنند که به سود مردم باشد، نه برای کشتن مردم.
- ممنون از مصاحبه.

-
- (۱) جمهوری دونتسک – کریوی روگ جمهوری شوروی که پایتخت آن شهر خارکف بود روز ۱۲ فبروری ۱۹۱۸ اعلام شد. ولی زیر فشار بلشویک ها در سالهای بعد منحل شد و باز به جمهوری اوکراین منضم گشت.
- (۲) در سال ۲۰۱۳ – ۲۸ درصد از کل صادرات اوکراین از تولید فولاد به دست آمد.